

THE
RESULT OF
GIVING
FOOD



THE BUDDHA'S WORDS

ອະຣິຍະສາວິກາຍ່ອມໃຫ້ໂພຊະນະ
ທີ່ປຸງແລ້ວ ສະອາດ ປານິຕ ສົມບູນ
ດ້ວຍຣິສ ທັກຂົນານັ້ນອັນບຸຄຄົລໃຫ້
ແລ້ວໃນທ່ານຜູ້ດຳເນີນໄປຕົງ ຜູ້
ປະກອບດ້ວຍຈະຣະນະ ຜູ້ເຖິງ
ຄວາມເປັນໃຫຍ່ ເຊື່ອມຕໍ່ບຸນຍ໌ກັບ
ບຸນຍ໌ ເປັນທັກຂົນາທີ່ມີຜົລມາກ
ອັນພຣະພຸທທະເຈົ້າຜູ້ຮູ້ແຈ້ງໂລກ
ສັລເສີນແລ້ວ.

ອັງຄຸຕຕະຣະນິກາຍ ຈະຕຸກກະນິບາຕ ໒໑/໖໑/໕໗

ຜູ້ໃຫ້ໂພຊະນະຊື່ວ່າໃຫ້ຖານະ ໔ ແກ່ປະຕິຄາຫິກ

ສມັຍໜຶ່ງ ພຣະຜູ້ມີພຣະພາຄປະທັບຢູ່ໃນນິຄົມຂອງ
ໂກລິຍະຣາຊກຸລ ຊື່ປັດຊະເນລະ ແຄວ້ນໂກລິຍະ
ຄັ້ງນັ້ນແລ ເວລາເຊົ້າ ພຣະຜູ້ມີພຣະພາຄຊົງນຸ່ງແລ້ວ
ຊົງຖືບາຕແລະຈົວອຣສະເດັດເຂົ້າໄປຍັງນິເວສຂອງ
ສຸປປະວາສາໂກລິຍະທິດາ ຄັນແລ້ວປະທັບນັ່ງເທິງ
ອາສະນະທີ່ປູລາດໄວ້.

ຄັ້ງນັ້ນແລ ສຸປປະວາສາໂກລິຍະທິດາໄດ້ອັງຄາສ
(ຖວາຍອາຫາຣ) ແກ່ພຣະຜູ້ມີພຣະພາຄດ້ວຍຂອງ
ຄັ້ງຂອງສັນອັນປານິຕດ້ວຍມືຂອງຕົນ ໃຫ້ອິມໜ່າ
ພຽງພໍແລ້ວ ໄດ້ເຫັນພຣະຜູ້ມີພຣະພາຄສະເວີຍ

ສຳເລັດແລ້ວ ນຳພຣະທັດອອກຈາກບາຕແລ້ວ ຈິ່ງ
ນັ່ງໃນທີ່ຄວນສ່ວນຂ້າງໜຶ່ງ ຄັນແລ້ວ ພຣະຜູ້ມີພຣະ
ພາຄໄດ້ຕຣັສວ່າ:

ສຸປປະວາສາ! ອະນິຍະສາວິກາຜູ້ໃຫ້ໂພຊະນະ ຊື່ວ່າ
ຍ່ອມໃຫ້ຖານະ ໔ ແກ່ປະຕິຄາຫິກ. ຖານະ ໔ ເປັນ
ຢ່າງໃດ? ຄື

ໃຫ້ອາຍຸ ໃຫ້ວັນນະ ໃຫ້ສຸຂະ ໃຫ້ພະລະ.

**ຄັນໃຫ້ອາຍຸແລ້ວ ຍ່ອມເປັນຜູ້ມີສ່ວນແຫ່ງອາຍຸອັນ
ເປັນທິພຫລືເປັນຂອງມະນຸສ.**

**ຄັນໃຫ້ວັນນະແລ້ວ ຍ່ອມເປັນຜູ້ມີສ່ວນແຫ່ງວັນນະ
ອັນເປັນທິພຫລືເປັນຂອງມະນຸສ.**

ຄັນໃຫ້ສຸຂແລ້ວ ຍ່ອມເປັນຜູ້ມີສ່ວນແຫ່ງສຸຂອັນ
ເປັນທິພຫລືເປັນຂອງມະນຸສ.

ຄັນໃຫ້ພະລະແລ້ວ ຍ່ອມເປັນຜູ້ມີສ່ວນແຫ່ງພະລະ
ອັນເປັນທິພຫລືເປັນຂອງມະນຸສ.

ສຸປປະວາສາ! ອະນິຍະສາວິກາຜູ້ໃຫ້ໂພຊະນະ ຊື່ວ່າ
ຍ່ອມໃຫ້ຖານະ ໔ ປະການນີ້ແລ ແກ່ປະຕິຄາທິກ.

ອະນິຍະສາວິກາຍ່ອມໃຫ້ໂພຊະນະທີ່ປຸງແລ້ວ
ສະອາດ ປານິຕ ສົມບູນດ້ວຍວິສ ທັກຂົນານັ້ນອັນ
ບຸຄຄົລໃຫ້ແລ້ວໃນທ່ານຜູ້ດຳເນີນໄປຕົງ ຜູ້ປະກອບ
ດ້ວຍຈະຣະນະ ຜູ້ເຖິງຄວາມເປັນໃຫຍ່ ເຊື່ອມຕໍ່ບຸນຍ໌
ກັບບຸນຍ໌ ເປັນທັກຂົນາທີ່ມີຜົນມາກ ອັນພຣະພຸທທະ
ເຈົ້າຜູ້ຮູ້ແຈ້ງໂລກສັລເສີນແລ້ວ.

ຊົນເຫລົ່າໃດ ເມື່ອຣະນິກເຖິງຍັນເຊັ່ນນັ້ນ ຍ່ອມເປັນ
ຜູ້ມີຄວາມໂສມະນັສທ່ຽວໄປໃນໂລກ ກຳຈັດມົນທົນຄື
ຄວາມຕະຫຼົ່ວພ້ອມທັງຮາກເຫງົ້າອອກແລ້ວ ຊົນ
ເຫລົ່ານັ້ນບໍ່ຖືກນິນທາ ຍ່ອມເຂົ້າເຖິງຖານະຄືສວັນ.

ອັງຄຸຕະຣະນິກາຍ ຈະຕຸກກະນິບາຕ ໒໑/໖໑/໕໗

ผู้ให้โภชนะ ชื่อว่ายอมให้ฐานะ ๔

แก้ปฏิกาทก

สมัยหนึ่ง พระผู้มีพระภาคประทับอยู่ในนิคมของ
โกถียรราชสกุล ชื่อปั้งชเนละ แคว้นโกพิยะ ครั้ง
นั้นแล เวลาเช้า พระผู้มีพระภาคทรงนุ่งแล้วทรง
ถือบาตรและจีวรเสด็จเข้าไปยังนิเวศน์ของโกถีย
ธิดาชื่อสุปปวาสา ครั้นแล้วประทับนั่งบนอาสนะ
ที่ปูลาดไว้ ครั้งนั้นแล โกถียธิดาชื่อสุปปวาสาได้
อังกาสพระผู้มีพระภาคด้วยของเคี้ยวของนั้นอัน
ประณีตด้วยมือของตน (อถโข สุปปวาสา โกพิยธิดา

ภควนฺตํ ปณฺเฑน ขาทนฺเฑน โภชนฺเฑน สหตฺถา) ให้อิ่มหน้า
เพียงพอแล้ว ได้เห็นพระผู้มีพระภาคเสวยเสร็จ
นำพระหัตถ์ออกจากบาตรแล้ว จึงนั่ง ณ ที่ควร
ส่วนข้างหนึ่ง ครั้นแล้ว พระผู้มีพระภาคได้ตรัส
ว่า

สุปฺปวาสา อริยสาวิกาผู้ให้โภชนะ ชื่อว่าย่อมให้
ฐานะ ๔ แก่ปฏิคาหก ฐานะ ๔ เป็นไฉน คือ ให้
อายุ ให้วรรณะ ให้สุขะ ให้พละ

ครั้นให้อายุแล้ว ย่อมเป็นผู้มีส่วนแห่งอายุอันเป็น
ทิพย์หรือเป็นของมนุษย์

ครั้นให้วรรณะแล้ว ย่อมเป็นผู้มีส่วนแห่งวรรณะ
อันเป็นทิพย์หรือเป็นของมนุษย์

ครั้นให้สุขแล้ว ย่อมเป็นผู้มีส่วนแห่งสุขะ อันเป็น
ทิพย์หรือเป็นของมนุษย์

ครั้นให้ผลแล้ว ย่อมเป็นผู้มีส่วนแห่งผลอัน
เป็นทิพย์หรือเป็นของมนุษย์

สุปปวาสา อริยสาวิกา เมื่อให้โภชนะ ชื่อว่าย่อม
ให้ฐานะ ๔ ประการนี้แล แก่ปฏิกาทก ๆ

อริยสาวิกาย่อมให้โภชนะที่ปรุงแล้ว สะอาด
ประณีต สมบูรณ์ด้วยรส ทักขิณานั้นอันบุคคลให้
แล้วในท่านผู้ดำเนินไปตรง ผู้ประกอบด้วยจรณะ
ผู้ถึงความยิ่งใหญ่ สืบต่อบุญกับบุญ เป็นทักขิณา
มีผลมาก อันพระพุทธรเจ้าผู้รู้แจ้งโลก สรรเสริญ
แล้ว ชนเหล่าใดเมื่อระลึกถึงยัญเช่นนั้น ย่อมเป็น
ผู้มีความโสมนัสเที่ยวไปในโลก กำจัดมลทิน คือ
ความตระหนี่พร้อมทั้งรากเง่าออกแล้ว ชน
เหล่านั้นไม่ถูกนิินทา ย่อมเข้าถึงฐานะคือสวรรค์
ฯ

Gives food gives the Recipients four Things

On one occasion the Blessed One was dwelling among the Koliyans near the Koliyan town named Sajjanela. Then, in the morning, the Blessed One dressed, took his bowl and robe, and went to the residence of the Koliyan daughter Suppavāsā, where he sat down in the prepared seat.

Then the Koliyan daughter Suppavāsā, **with her own hand**, served and satisfied the Blessed One with various kinds of delicious food. When the Blessed One had finished eating and had put away his bowl, the Koliyan daughter Suppavāsā sat down to one side. The Blessed One then said to her:

“Suppavāsā, a female noble disciple who gives food gives the recipients four things. What four? She gives life, beauty, happiness, and strength.

(1) Having given life, she partakes of life, whether celestial or human.

(2) Having given beauty, she partakes of beauty, whether celestial or human.

(3) Having given happiness, she partakes of happiness, whether celestial or human.

(4) Having given strength, she partakes of strength, whether celestial or human.

Suppavāsā, a female noble disciple who gives food gives the recipients these four things.”

When one gives well-prepared food,
pure, delicious, and flavorful,

to the upright ones who are
exalted and of excellent conduct,
that offering, which links merit with
merit,
is praised as very fruitful
by the world-knowers.
Those recollecting such generosity
dwell in the world inspired by joy.
Having removed the stain of miserliness
and its root,
blameless, they go to the heavenly abode.

Suppavāsā Sutta AN 4.57 AN ii 62

Translated by Bhikkhu Bodhi

<https://suttacentral.net/an4.57>

When one gives well-prepared food, pure, delicious, and flavorful, to the upright ones who are exalted and of excellent conduct, that offering, which links merit with merit, is praised as very fruitful by the world-knowers. Those recollecting such generosity dwell in the world inspired by joy. Having removed the stain of miserliness and its root, blameless, they go to the heavenly abode.

Suppavāsā Sutta AN 4.57 AN ii 62

<https://suttacentral.net/an4.57>

Dhamma pocket Book compiled from Thai
Tipitaka and Suttacentral.net

This book is free for distribution only.

Compiled by Bhikkhu Bounnao

For more information:

Buddhavadana.word@gmail.com



“Suppavāsā, a female noble disciple who gives food gives the recipients four things. What four? She gives life, beauty, happiness, and strength.

Suppavāsā Sutta AN 4.57 AN ii 62

<https://suttacentral.net/an4.57>